

# 令和4年度 就学援助費受給申請書

受付欄

Example of completed application form for financial aid for student

英語版記入例

下記の理由により就学援助を申請します。 令和4年〇〇月〇〇日

申請者(保護者)	住所 Address	〒526-0031 長浜市 八幡東町632番地 〇〇アパート 〇〇〇号室			電話番号 自宅 0749-62-0000 携帯 090-0000-0000	
	ふりがな	ながはま たろう	生年月日	年齢	勤務先等	
	氏名 Name of guardian	長浜 太郎	S49.6.6	47歳	(株)〇〇会社	
対象児童生徒	氏名(ふりがな) Name of student/Pupil	申請者との続柄	生年月日 Birthday(y/m/d)	年齢Age	学校名 Name of school	学年 Grade
	ながはま いちろう 長浜 一郎	子	H22.5.8	11歳	長浜小 学校	6年
	ながはま はなこ 長浜 花子	子	H26.7.7	7歳	長浜小 学校	2年
	<b>Relationship to guardian</b>			歳	<b>Please write the grade as of April</b>	
				歳	学校	年
その他生計同一の家族 Other family member	以下に上記対象児童生徒以外で、申請者と生計を同一にしている家族の情報を記入してください。 世帯分離していても、申請時点で世帯関係にある場合や、食費・水道光熱費などの生活費をともにしている場合は記入が必要です。同一世帯でも、生活費を別々で暮らす場合は記入不要です。					
	氏名(ふりがな)	申請者との続柄	生年月日	年齢	勤務先または学校名	
	ながはま うめこ 長浜 梅子	妻	S50.9.8	46歳	〇〇マート	
	ながはま じろう 長浜 二郎	子	H28.7.7	5歳	〇〇保育園	
<b>Please write the name of family member (including applicant). Those who live with you (applicant) but are not supported by your household income or do not contribute income to your household and don't share living expenses is not included.</b>						
申請理由	(援助を必要とする理由をわかりやすく詳しく記入してください。)Please write the reason why you need a financial aid. Example: Due to depression, father's income has been decreased and it is difficult to make a living even if mother works as a part-time employee.					

## 承諾書 Letter of consent

- To apply for the system of Shuugaku Enjo Seido-Financial Aid for Student of Nagahama City, I (applicant) consent that Education Board of Nagahama accesses information about the residence record, income and taxation of all family members listed above.
- I (applicant) consent to delegate followings to the principal of school which my child is enrolled at when I fall behind in fees for school (material or Kyushoku-lunch, etc.).
- I (applicant) agree that the Nagahama City Board of Education will pay the school lunch fee for school lunch to the city's school lunch accounting.

**Letter of consent is necessary for determination. Please read carefully and put your name here.**

令和4年〇〇月〇〇日

申請者氏名 長浜 太郎

裏面も必ず記入してください Please be sure to fill out the reverse side as well.

**If you live in an apartment house, etc. please write a rent and attach a document which certifies a rent (such as a copy of rental agreement. (Common-area charge-Kyouekihi and parking fee is excluded.)**

住居の状況	前年度就学援助状況
持ち家 (アパート・借家) (家賃月額 45,000 円)	受けていた

※振込情報については、正確に記入し、通帳またはキャッシュカードのコピーを添付してください

I wish that financial aid is deposited into the bank account below.

銀行	預金種目	普通	口座番号	98765
〇〇〇 信用金庫 〇〇支店		当座		
農協	ふりがな		ながはま	たろう
銀行コード 0123	支店コード 456	口座名義	長浜太郎	

**Write the account information correctly. Please notify us immediately if there will be any change on the account information. ※In the case of Yuucho Ginkou, the name of branch is a 3-digit number written in Kanji.**

**Please put a check. (Transfer money to guardian directly or school account)**

I wish that financial aid is deposited into the school's bank account (entrust the principal with receiving).

委任状 Letter of proxy

長浜市から受ける就学援助費について、その請求、受領、返納、学校徴収金(教材費等)の支払いに関する権限を、児童生徒が在籍する学校長に委任します。

**Please be sure to put your name here if you wish that financial aid is deposited into the school's bank account.**

令和 年 月 日  
申請者氏名(署名)

長浜市立学校長あて

備考欄

< Caution >

1. You only need to submit one application per household, even if you have 2 or more child who are eligible for this financial aid. In such a case, please submit it to school where the oldest eligible child is enrolled.
2. Please list all household members who share living expenses on the section of “その他の家族-Other family member”. Those who live with you but do not share living expenses is not included.
3. Please attach following documents.
  - ① Copy of passbook or cash card if you wish to transfer funds for aid expenses
  - ② Those whose residence was not registered in Nagahama as of January 1<sup>st</sup> of 2022  
-Document which certifies the income of 2021 (Copy is acceptable.)
  - ③ Those who live in a rented house  
-Document which shows a rent (such as a copy of rental agreement)  
※If it is difficult to attach a copy of rental agreement, etc. please submit Yachin/Madai Shoumeisho.
  - ④ Those who apply for this financial aid because of a decrease in income owing to bankruptcy, change of family circumstance or an increase in expenditure owing to illness, etc.  
-Document which certifies the circumstance such as (Rishokuhyou or a copy of salary statement)  
※If you are applying for this financial aid owing to ④, the below box must be filled by social worker-Minsei lin.

※ 担当地区民生委員意見欄

**If your company goes bankrupt, your income drops significantly, or your illness increases your costs significantly, you should consult the school board.**

民生委員氏名(署名)